

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/TBT/ENQ/5

29 avril 1996

(96-1630)

Comité des obstacles techniques au commerce

POINTS D'INFORMATION NATIONAUX

Note du Secrétariat

Le présent document contient une liste des noms, adresses, numéros de télex, de téléphone, de télécopie et adresses de courrier électronique, lorsqu'elles existent, du (des) point(s) d'information prévu(s) aux articles 10.1 et 10.3 de l'Accord, ainsi que des renseignements complémentaires que les délégations ont communiqués au sujet de son (leur) fonctionnement.

Afrique du Sud

The Director
Foreign Trade Relations
Department of Trade and Industry
(Directeur
Relations commerciales extérieures
Ministère du commerce et de l'industrie)
Private Bag X84
0001 Pretoria

Téléphones: + (27 12) 310 97 91
+ (27 12) 310 93 57
Télécopie: + (27 12) 320 79 05

Allemagne

Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR)
(Centre allemand d'information sur les règles techniques)
Postfach 11 07, Burggrafenstr. 4-10
D-10787 Berlin

Téléphone: + (49 30) 26 01 26 00
Télécopie: + (49 30) 26 28 125

Le DITR est actuellement mis en place par le DIN (Institut allemand de normalisation), en collaboration avec le gouvernement fédéral. Cet organisme a pour fonction de centraliser toutes les questions concernant les règles techniques de l'Allemagne.

Le Centre fournit des renseignements sur toutes les règles techniques (y compris les normes, les règlements techniques et les systèmes de certification) en vigueur dans le pays, qu'elles émanent du gouvernement fédéral, des institutions locales, ou d'organismes non gouvernementaux. A l'heure actuelle, la banque de données informatisée du DITR contient des renseignements sur environ 36 000 règles techniques qui sont soit en vigueur, soit à l'état de projet.

Argentine

Dirección Nacional de Comercio Interior
(Direction nationale du commerce intérieur)
Av. Julio A. Roca 651 - 4 piso, sector I
1322 Buenos Aires

Téléphones: + (54 1) 349 40 39
+ (54 1) 349 40 51
Téléfax: + (54 1) 349 40 38

Australie

WTO Enquiry Point
The Director
Trade Obligations Section (GTO)
Trade Negotiations and Organisations Division
Department of Foreign Affairs and Trade
(Point d'information OMC)
Directeur
Section des obligations commerciales
Division des organisations et des négociations commerciales
Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur)
Canberra
A.C.T. 2600

Téléphone: + (61 6) 261 30 37
Téléfax: + (61 6) 273 15 27
Télex: 62007 ou 62001

Autriche

- a) Règlements techniques et systèmes de certification:

Bundesministerium für Wirtschaftliche Angelegenheiten
(Ministère fédéral des affaires économiques)
Abt. I/6
(Division I/6)
Stubenring 1
A-1011 Vienne

Téléphone: + (43 1) 711 00/poste 5452
Téléfax: + (43 1) 715 96 51
Télex: (047) 111780 regeb a
(047) 111145 regeb a
(047) 112240 regeb a

b) Normes non gouvernementales:

Österreichisches Normungsinstitut (ÖN)
(Institut autrichien de normalisation)
P.O.B. 130
Heinestrasse 38
A-1021 Vienne

Téléphone: + (43 1) 21 300/poste 626
Téléfax: + (43 1) 21 300 650
Télex: (047) 115960 norm a
Télégrammes: Austrianorm

Belgique

CIBELNOR
Centre d'information belge sur les normes et les règlements techniques

Secrétariat: Institut belge de normalisation (IBN)
Avenue de la Brabançonne 29
B-1040 Bruxelles

Téléphone: + (32 2) 734 92 05
Téléfax: + (32 2) 733 42 64
Télex: 23877 BENOR

Bénin

Ministère du commerce et du tourisme
P.O.B. 2037 Cotonou

Téléphones: + (229) 31 52 67
+ (229) 31 54 02
Téléfax: + (229) 31 52 58

Bolivie

Instituto Boliviano de Normalización y Calidad (IBNORCA)
(Institut bolivien de la normalisation et de la qualité)
Av. Camacho, esquina Calle Bueno no. 1488
Casilla No. 5034

Téléphones: + (591 2) 31 72 62/poste 161
+ (591 2) 37 20 45/poste 161
Téléfax: + (591 2) 31 72 62

Brésil

Centro de Informação e Difusão Tecnológica - CIDIT
Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade Industrial - INMETRO
(Centre d'information et de diffusion de la technologie
Institut national de métrologie, de normalisation et de la qualité industrielle)
Av. N.S. das Graças 50
Xerém
25250-020 Duque de Caxias RJ

Téléphone: + (55 21) 779 14 09
Téléfax: + (55 21) 779 16 31
+ (55 21) 779 14 05
Télex: 306 72

Canada

Service d'information sur les normes
Conseil canadien des normes
45, rue O'Connor, bureau 1200
Ottawa
Ontario K1P 6N7

Téléphone: + (1 613) 238 32 22
Téléfax: + (1 613) 995 45 64

Chili

Dirección de Relaciones Económicas internacionales
Ministerio de Relaciones Exteriores
(Direction des relations économiques internationales
Ministère des relations extérieures)
Alameda Bernardo O'Higgins 1315, 2° piso
Santiago

Téléphone: + (56 2) 696 00 43
Téléfax: + (56 2) 696 06 39
Télex: 240836 PROCH CL
340120 PROCH CK

Chypre

Permanent Secretary
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
(Secrétaire permanent
Ministère du commerce, de l'industrie et du tourisme)
CY 1421 Nicosie

Téléphones: + (357 2) 30 34 41
+ (357 2) 30 34 48
Téléfax: + (357 2) 37 51 20
Télex: 22 83 MINCOMIN NICOSIA

Colombie

- a) Pour les produits manufacturés:

Superintendencia de Industria y Comercio
División de Normalización y Calidad
(Direction de l'industrie et du commerce
Division de la normalisation et de la qualité)
Carrera 13 No. 27-00. Quinto piso
Santafé de Bogotá

Téléphone: + (57 1) 281 30 06
Téléfax: + (57 1) 281 32 50

- b) Pour les autres produits:

Ministerio de Desarrollo
División de Normas Técnicas y Calidades
(Ministère du développement
Division des normes techniques et de la qualité)
Carrera 13 No. 28-01. Sexto piso
Santafé de Bogotá

Téléphone: + (57 1) 320 00 77/poste 434
Téléfax: + (57 1) 287 47 37
+ (57 1) 287 60 25

Communauté européenne

Le chef du point d'information est M. G. Lohan

Point d'information OMC (OTC)
DG III/A/T
4ème étage, bureau 31
Rond-Point R. Schuman 6
1049 Bruxelles

Téléphones: + (322) 296 92 71
+ (322) 296 06 98
Téléfax: + (322) 296 60 26
Télex: 21877 COMEU B

Il n'y aura plus de point d'information séparé pour les produits agricoles.

Corée (République de)

a) Pour les produits industriels:

National Institute of Technology and Quality
International Cooperation and Metrology Division
(Institut national de technologie et de qualité
Division de la coopération internationale et de la métrologie)
1599, Kwanyang-dong, Anyang-city
Kyonggi-do, 431-060

Téléphone: + (82 343) 84 18 61
Téléfax: + (82 343) 84 60 77

b) Pour les produits agricoles:

Technical Cooperation Division
Bureau of International Agriculture
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF)
(Division de la coopération technique
Bureau des questions agricoles internationales
Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et des pêches)
1, Chungang-dong, Kwachon-city
Kyonggi-do 427-760

Téléphone: + (82 2) 503 72 94
Téléfax: + (82 2) 507 20 95
Télex: (Pas de télex)

c) Pour les produits de la pêche:

Trade Promotion Division
National Fisheries Administration
(Division de la promotion des échanges commerciaux
Administration nationale des pêches)
Daewoo Center Building, No. 541
5-Ga Namdaemoon-Ro, Jung-Gu
Séoul

Téléphone: + (82 2) 753 68 62
Téléfax: + (82 2) 753 83 31

d) Pour les produits pour la santé et l'hygiène et les produits cosmétiques:

International Cooperation Division
Ministry of Health and Welfare (MOHW)
(Division de la coopération technique
Ministère de la santé et de la protection sociale)
2, Chungang-dong, Kwachon-city
Kyonggi-do 427-760

Téléphone: + (82 2) 503 75 24
Téléfax: + (82 2) 504 64 18

Costa Rica

Dirección General de Normas y Unidades de Medida
Ministerio de Economía, Industria y Comercio
(Direction générale des normes et des unités de mesure
Ministère de l'économie, de l'industrie et du commerce)
Apartado Postal 1736-2050
San Pedro de Montes de Oca

Téléphone: + (506) 283 51 33
Téléfax: + (506) 283 51 33

Cuba

Oficina Nacional de Normalización
(Office national de normalisation)
Personne à contacter: M. Javier Acosta Alemany
Director de Relaciones Internacionales
Calle E No. 261 (entre 11 et 13 heures)
La Havane

Téléphones: + (53 7) 30 00 22
+ (53 7) 30 08 25
+ (53 7) 30 08 35
Téléfax: + (53 7) 33 80 48
Télex: + (53 7) 51 22 45

Danemark

Dansk Standard
WTO Enquiry Point
(Association danoise de normalisation
Point d'information OMC)
Baunegårdsvej 73
DK-2900 Hellerup

Téléphone: + (45 39) 77 01 01
Téléfax: + (45 39) 77 02 02
Télex: 119 203 ds stand
Télégrammes: Danskstandard
Tltx: 2381-11 92 03 DS STAND

Egypte

Egyptian Organization for Standardization
(Organisation égyptienne de normalisation)
2 Latin America Street
Garden City
Le Caire

Télex: 93296 EOS UN

El Salvador

Ministerio de Economía
Dirección de Política Comercial
Normas Técnicas
(Ministère de l'économie
Direction de la politique commerciale
Normes techniques)
Paseo General Escalón 4122
San Salvador

Téléphone: + (0503) 279 41 81
Téléfax: + (0503) 279 39 73

Espagne

- a) Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Subdirección General de Control,
Inspección y Normalización del Comercio Exterior
(Ministère du commerce et du tourisme
Direction générale du commerce extérieur
Sous-Direction générale du contrôle, de l'inspection
et de la normalisation du commerce extérieur)
Paseo de la Castellana, 162, planta 6
28046 Madrid
- Téléphones: + (34 1) 349 37 70
+ (34 1) 349 37 64
+ (34 1) 349 37 57
Téléfax: + (34 1) 349 37 40
+ (34 1) 349 37 77
- b) Point d'information pour ce qui concerne les normes nationales espagnoles:

Asociación Española de Normalización y de Certificación
(Association espagnole de normalisation et de certification)
Calle Fernández de la Hoz, 52
28010 Madrid

Téléphone: + (34 1) 310 48 51
Téléfax: + (34 1) 310 49 76

Etats-Unis

National Center for Standards and Certification Information
National Institute of Standards and Technology
(Centre national d'information sur les normes et la certification
Institut national des normes et de la technologie)
Bldg. 820, Room 164
Gaithersburg, MD 20899

Téléphone: + (1 301) 975 40 40
Téléfax: + (1 301) 926 15 59
Télex: TRT 197674 NIST UT

Le point d'information des Etats-Unis, à l'Institut national des normes et de la technologie, garde une collection des normes, spécifications, méthodes d'essai, codes et pratiques recommandées. Cette documentation de référence comprend les réglementations des institutions du gouvernement des Etats-Unis et les normes des organisations privées à activité normative des Etats-Unis et des organismes nationaux étrangers et internationaux de normalisation. Le point d'information répond à toutes les demandes de renseignements concernant les règlements, normes, et procédures d'évaluation de la conformité émanant du gouvernement fédéral, d'institutions des Etats et d'organismes privés.

Finlande

Suomen Standardisoimisliitto (SFS)
(Association finlandaise de normalisation)
P.O. Box 116
FIN-00241 Helsinki

Téléphone: + (358 0) 149 93 31
Téléfax: + (358 0) 146 49 14

France

Centre d'information sur les normes et règlements techniques (CINORTECH)
Association française de normalisation (AFNOR)
Personne à contacter: Mme Martine Vaquier
Tour Europe CEDEX 07
F-92049 Paris La Défense

Téléphone: + (33 1) 42 91 56 69
Téléfax: + (33 1) 42 91 56 56
Télex: 611974 AFNOR F

(adresser à l'attention de CINORTECH)

La mise en oeuvre du Centre est réalisée. Il est possible d'obtenir auprès de CINORTECH tous les renseignements sur les normes élaborées par l'AFNOR ainsi que sur les règlements techniques et systèmes de certification.

Grèce

ELOT
Centre d'information
Aharnon 313
11145 Athènes

Téléphone: + (30 1) 20 15 025
Téléfax: + (30 1) 20 25 917
Télex: (21) 9621 ELOT GR.

Hong Kong

Industry Department
(Département de l'industrie)
36th Floor, Immigration Tower
7 Gloucester Road, Wan Chai
Hong Kong

Téléphone: + (852 28) 29 48 24
(Sous-Directeur général de la Division des services
de la qualité)
Téléfax: + (852 28) 24 13 02
Télex: 50151 INDHK HX

Hongrie

Magyar Szabványügyi Hivatal
(Office hongrois de normalisation)
Ulloi ut 25
1450 Budapest

Téléphone: + (36 1) 11 83 011
Téléfax: + (36 1) 11 85 125
Télex: 22 57 23 norm h

Inde

Bureau of Indian Standards
(Institut indien de normalisation)
Manak Bhavan
Bahadur Shah Zafar Marg 9
New Delhi 110 002

Téléphone: + (91 11) 33 21 910
Téléfax: + (91 11) 33 14 062
Télex: (031)-65870 - Référence réponse "BIS/IN"

Indonésie

Dewan Standardisasi Nasional (DSN)
(Office national de normalisation)
Sasana Widya Sarwono Lt 5
Jl. Gatot Subroto 10
Jakarta 12710

Téléphones: + (62 21) 520 65 74
+ (62 21) 522 16 86
Téléfax: + (62 21) 520 65 74

Irlande

- a) Pour les règlements techniques et les systèmes de certification:

EU/WTO Division
Department of Tourism and Trade
(Division UE/OMC
Département du tourisme et du commerce)
Kildare Street
Dublin 2

Téléphone: + (353 1) 662 14 44
Téléfax: + (353 1) 676 61 54
+ (353 1) 676 26 54
Télex: 93418/93478

- b) Pour les normes:

National Standards Authority of Ireland
(Direction nationale de la normalisation)
Glasnevin
Dublin 9

Téléphone: + (353 1) 837 01 01
Téléfax: + (353 1) 836 98 21
Télex: 45301

Islande

Ministry of Industry and Commerce
(Ministère de l'industrie et du commerce)
M. Sverrir Júlíusson
Arnarhvoli
150 Reykjavík

Israël

The Standards Institution of Israel
(Institution israélienne de normalisation)
42, Chaim Levanon St.
Tel-Aviv 69977

Téléphone: + (972 3) 646 51 54
Téléfax: + (972 3) 641 96 83 (Directeur général)
+ (972 3) 641 27 62 (Centre d'information, Point
d'information OMC)

Italie

- a) Point d'information pour ce qui concerne les notifications à l'OMC:

MICA DGPI
Ministero Industria, Commercio e Artigianato
Divisione XIX
(Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat
Direction générale de la production industrielle
Division XIX)
Via Molise 19
I-00187 Rome

Téléphone: + (39 6) 470 526 69
Téléfax: + (39 6) 478 877 48
Courrier électronique: Min.Ind.Isp.Tecnico@agora.stm.it

- b) Point d'information pour ce qui concerne les règlements techniques:

CNR Stibnot
Consiglio Nazionale delle Ricerche
Ufficio trasferimento innovazioni, brevetti, normativa tecnica
(Conseil national de la recherche
Office du transfert d'innovations, des brevets et des normes techniques)
Via Tiburtina 770
I-00159 Rome

Téléphone: + (39 6) 40 758 26
Téléfax: + (39 6) 49 932 440
Courrier électronique: Utinob@IRMRETI.CED.RM.CNR.IT

- c) Point d'information en matière de normes, sauf celles concernant l'électricité et l'électronique, pour lesquelles il faut s'adresser au CEI:

UNI
Ente Italiano di Unificazione
(Institut italien de normalisation)
Via Battistotti Sassi 11-b
I-20153 Milan

Téléphone: + (39 2) 70 02 41
Téléfax: + (39 2) 70 10 61 06
Courrier électronique: Presidenza@UNI.UNICEI.IT

- d) Point d'information en matière de normes concernant l'électricité et l'électronique:

CEI
Comitato Elettronico Italiano
(Comité italien de normalisation électronique)
Viale Monza 259
I-20126 Milan

Téléphone: + (39 2) 25 77 31
Téléfax: + (39 2) 25 77 32 01
Courrier électronique: Camagni@CEIUNI.IT

Jamaïque

Jamaica Bureau of Standards
(Office jamaïquain de normalisation)
6 Winchester Road
P.O. Box 113
Kingston 10

Téléphones: + (809) 926 3140 6
+ (809) 968 2063 71
Téléfax: + (809) 929 47 36
Télex: 2291 STANBUR JA

Cet organisme gouvernemental est responsable de l'élaboration et de la mise en application des normes; ses activités couvrent les domaines suivants:

- essais en laboratoire;
- certification de conformité des produits et certification de systèmes;
- données techniques;
- formation;
- évaluation du rendement énergétique;
- métrologie;
- certification de conformité à ISO 9000; et
- accréditation de laboratoires.

Japon

- a) Standards Information Service¹
First International Organization Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
(Service d'information sur les normes
Première division des organisations internationales
Direction des affaires économiques
Ministère des affaires étrangères)
2-2-1
Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo

Téléphone: + (81 3) 35 80 33 11
Téléfax: + (81 3) 35 03 31 36
Télex: C. J22350
A. GAIMU A-B J22350

¹Le Service d'information sur les normes créé dans le cadre du Ministère des affaires étrangères répond principalement aux demandes de renseignements en ce qui concerne les médicaments, cosmétiques, appareils médicaux, produits alimentaires, additifs alimentaires, matériel de télécommunication, véhicules automobiles, navires, aéronefs et matériel ferroviaire (à l'exclusion des demandes de renseignements concernant les normes industrielles japonaises - JIS - qui sont traitées par la JETRO).

- b) Standards Information Service²
Information Service Department
Japan External Trade Organization (JETRO)
(Service d'information sur les normes
Département des services d'information
Organisation japonaise du commerce extérieur)
2-2-5
Toranomon, Minato-ku
Tokyo

Téléphone: + (81 3) 35 82 62 70
Téléfax: + (81 3) 35 89 41 79
Télex: C. J24378
A. JETRO A-B J24378

En rapport avec les services de ces deux organismes, il a été créé au Ministère des affaires étrangères (MOFA) un Bureau de l'accord sur les normes. Les demandes de renseignements peuvent être rédigées dans une langue de travail de l'OMC.

Luxembourg

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération
Hôtel St. Augustin
6, rue de la Congrégation
L-2911 Luxembourg

Téléfax: + (352) 22 20 48

Malaisie

Standard and Industrial Research Institute of Malaysia (SIRIM)
(Institut de normalisation et de recherche industrielle de Malaisie)
Persiaran Dato' Menteri
Section 2,
P.O. Box 7035
40911 SHAH ALAM
Selangor Darul Ehsan

Téléphones: + (603) 559 26 01
+ (603) 559 16 30
Téléfax: + (603) 550 80 95
Télex: SIRIM MA 38672

²Le Service d'information sur les normes créé dans le cadre de la JETRO répond principalement aux demandes de renseignements concernant le matériel électrique, les appareils à gaz, appareils de mesure, produits alimentaires, additifs alimentaires, etc. Les demandes de renseignements concernant les normes JIS applicables aux appareils médicaux, véhicules automobiles, navires, aéronefs et matériel ferroviaire sont traitées par la JETRO.

Maroc

Ministère du commerce, de l'industrie et de l'artisanat
Direction de la normalisation et de la promotion de la qualité
Service de la normalisation industrielle marocaine (SNIMA)
Quartier administratif-Rabat-Chellah

Téléphone: + (212) 76 63 17
+ (212) 76 66 98
Téléfax: + (212) 76 62 96

Maurice

Director
Mauritius Standards Bureau
(Directeur
Bureau mauricien des normes)
Réduit

Téléphones: + (230) 464 76 75
+ (230) 464 06 84 Directeur adjoint
+ (230) 464 07 30
+ (230) 454 19 33
+ (230) 464 81 23
+ (230) 464 11 02
Téléfax: + (230) 464 11 44

Mexique

Lic. María Eugenia Bracho González
Dirección General de Normas
(Direction générale des normes)
Av. Puente de Tecamachalco No. 6, 3 piso
Col. Lomas de Tecamachalco
C.P. 53950
Naucalpan, Estado de México

Téléphone: + (52 5) 729 94 80
Téléfax: + (52 5) 729 94 84

Myanmar

Directorate of Investment and Company Administration (DICA)
Ministry of National Planning and Economic Development
(Direction du financement et de l'administration des entreprises)
Ministère de la planification nationale et du développement économique)
Merchant Street, 653-691
Yangon

Téléphones: + (951) 822 07
+ (951) 720 52
+ (951) 752 29
Téléfax: + (951) 821 01
Télex: 21368 INVEST BM

Norvège

Norges Standardiseringsforbund
(Association norvégienne de normalisation)
P.O. Box 7020 Homansbyen
(Hegdehaugsveien 31)
N-0306 Oslo 3

Téléphone: + (47 2) 46 60 94
Téléfax: + (47 2) 46 44 57
Télex: 19050 nsf n

Nouvelle-Zélande

Standards New Zealand
(Normalisation néo-zélandaise)
Standards House
155 The Terrace
Private Bag 2439
Wellington

Téléphone: + (64 4) 498 59 90
Téléfax: + (64 4) 498 59 94

Pakistan

Economic Consultant
Ministry of Commerce
Government of Pakistan
(Consultant en matière économique
Ministère du commerce
Gouvernement du Pakistan)
Islamabad

Téléphone: + (92 51) 82 17 66
Téléfax: + (92 51) 82 52 41
Télex: COMDN PAK-5859

Pays-Bas

- a) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.1:

Ministry of Economic Affairs
Central Service Imports and Exports
Section EEC/WTO-Notifications
(Ministère des affaires économiques
Service central des importations et des exportations
Section CEE/OMC-Notifications)
P.O. Box 30003
9700 RD Groningen

Téléphone: + (31 50) 52 39 178/275
Téléfax: + (31 50) 52 39 219
adresse X.400/courrier électronique
C = NL
A = 400 NET
P = CDIU
S = NOTIF
OU1 = CDUI

- b) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.2:

Nederlands Normalisatie Instituut (NNI)
(Institut néerlandais de normalisation)
Kalfjeslaan 2
2600 GB Delft

Téléphone: + (31 15) 69 02 55
Téléfax: + (31 15) 69 01 30
Télex: 38144

- c) Point d'information mentionné à l'article 10, paragraphe 1.3:

Stichting Raad voor de Certificatie
(Conseil de certification)
Stationsweg 13
3972 KA Driebergen

Téléphone: + (31 34) 38 12 604
Téléfax: + (31 34) 38 18 554

Pérou

Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y
de Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI)
Comisión de supervisión de Normas Técnicas,
Metrología, Control de Calidad y Restricciones Paraarancelarias
(Institut national de protection de la concurrence et de la
propriété intellectuelle
Commission de surveillance pour les normes techniques,
la métrologie, le contrôle de qualité et les restrictions paratarifaires)
Calle La Prosa, 138
San Borja, Lima 41

Téléphone: + (51 1) 224 78 00
Téléfax: + (51 1) 224 03 48
+ (51 1) 224 03 47

Adresse postale: P.O. Box 145, Lima

Philippines

Bureau of Product Standards
Department of Trade and Industry
(Office de normalisation des produits
Ministère du commerce et de l'industrie)
Trade and Industry Building
361 Sen. Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200

Téléphone: + (63 2) 817 55 27
Téléfax: + (63 2) 817 98 70
Télex: 14830 MTI PS
Télégrammes: Philstand Manila

Adresse postale: P.O. Box 2363 MCPO

Portugal

Instituto Português da Qualidade
(Institut portugais de la qualité)
Rua C à Avenida dos Três Vales
2825 Monte da Caparica

Téléphones: + (351 1) 294 81 00
+ (351 1) 294 82 21
Téléfax: + (351 1) 294 82 23

République dominicaine

- a) Pour les produits agricoles:

Secretaría de Estado de Agricultura
(Ministère de l'agriculture)
Km. 6 ½ Autopista Duarte
Urbanización Los Jardines del Norte
Santo Domingo, D.N.

Téléphone: + (809) 547 38 88
Téléfax: + (809) 227 12 68

Personne à contacter: M. Luis Toral C.
Secretario de Estado de Agricultura

- b) Pour les produits industriels:

Dirección General de Normas y Sistemas (DIGENOR)
Secretaría de Estado de Industria y Comercio
(Direction générale des normes et des systèmes
Ministère de l'industrie et du commerce)
Edif. de Oficinas Gubernamentales Juan Pablo Duarte, piso 11
Ave. México, esq. Leopoldo Navarro,
Santo Domingo, D.N.

Téléphone: + (809) 686 22 05
Téléfax: + (809) 688 38 43

Personne à contacter: M. Luis Mejía

- c) Pour les produits pharmaceutiques et les additifs alimentaires:

Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social (SESPAS)
(Ministère de la santé publique et de l'aide sociale)
Av. San Cristóbal, Esq. Tiradentes
Santo Domingo, D.N.

Téléphones: + (898) 541 84 03
+ (898) 541 31 21
Téléfax: + (809) 547 28 43

Personne à contacter: M. Victoriano García Santos
Secretario de Estado de Salud Pública y Asistencia Social

République slovaque

Slovenský ústav technickej normalizácie
WTO Enquiry Point
(Institút slovaque de normalisation
Point d'information OMC)
Karloveská cesta 63
842 45 Bratislava

Adresse pour le public:

Stefanicova 3
814 39 Bratislava

Téléphones: + (42 7) 496 847
+ (42 7) 498 030
Téléfax + (42 7) 497 886

République tchèque

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
WTO Enquiry Point
(Direction tchèque de normalisation, de métrologie et d'essais
Point d'information OMC)
Biskupský dvůr 5
113 47 Praha 1

Téléphones: + (42 2) 232 45 64
+ (42 2) 218 02 170
Téléfax: + (42 2) 232 45 64

Roumanie

Institut roumain de normalisation
13, rue Jean Louis Calderon
Secteur 2
Bucarest

Téléphone: + (401) 211 32 96
Téléfax: + (401) 210 08 33
Télex: (065) 11 312 ins r

Royaume-Uni

- a) Systèmes de certification et normes du gouvernement:

WTO-TBT Enquiry Point
International Trade Policy Division
Department of Trade and Industry
(Point d'information OMC (OTC))
Division de la politique commerciale internationale
Département du commerce et de l'industrie)
Bay 360
Kingsgate House
66-74 Victoria Street
Londres SW1E 6SW

Téléphone: + (44 171) 2 15 45 61
Téléfax: + (44 171) 2 15 45 12

- b) Normes non gouvernementales:

BSI Information Centre
(Centre d'information du BSI)
389 Chiswick High Road
Londres W4 4 AL

Téléphone: + (44 1) 819 96 71 11
Téléfax: + (44 1) 819 96 70 48

Singapour

- a) Pour la normalisation et la certification qui relèvent du Singapore Institute of Standards and Industrial Research (SISIR) (Institut singapourien de normalisation et de recherche industrielle):

Singapore Institute of Standards and Industrial Research (SISIR)
1 Science Park Drive
Singapour 0511

Téléphone: + (65) 778 77 77
Téléfax: + (65) 776 12 80
Télex: RS 28499 SISIR

- b) Pour les règlements techniques concernant la sécurité de certains produits électriques:

Public Utilities Board
(Office des services publics de distribution)
111 Somerset Road
PUB Building
Singapour 0923

Téléphone: + (65) 235 88 88
Téléfax: + (65) 731 30 20
Télex: PUB RS 34793

- c) Pour les règlements techniques concernant les produits alimentaires transformés et les poisons:

Ministry of the Environment
(Ministère de l'environnement)
Environment Building
40 Scotts Road
Singapour 0922

Téléphone: + (65) 732 77 33
Téléfax: + (65) 731 94 56
Télex: RS 34365 ENV

- d) Pour les règlements techniques concernant le poisson, la viande, les fruits et les légumes:

Primary Production Department
(Département de la production primaire)
National Development Building
Maxwell Road
Singapour 0106

Téléphone: + (65) 222 12 11
Téléfax: + (65) 220 60 68
Télex: RS 28851 PPD
Télégraphe: AGRIVET

Slovénie

Standards and Metrology Institute of the Republic of Slovenia (SMIS)
(Institut de normalisation et de métrologie de la République de Slovénie (SMIS))
Personne à contacter: Mme Vesna Stražar
Kotnikova 6
SI-1000 Ljubljana

Téléphone: + (386) 611 312 322
Téléfax: + (386) 61 314 882
Courrier électronique: ic@usm.mzt.si

Sri Lanka

Director of Commerce
Department of Commerce
(Directeur du commerce
Département du commerce)
"Rakshana Mandiraya"
21 Vauxhall Street
Colombo 2

Téléphones: + (941) 29 733
+ (941) 43 61 14
Téléfax: + (941) 43 02 33
Télex: 21908 COMMERCE

Suède

- a) Point d'information prévu à l'article 10.1:

Kommerskollegium
WTO Enquiry Point
(Direction nationale du commerce
Point d'information OMC)
Box 1209
S-111 82 Stockholm

Téléphone: + (46 8) 791 05 00
Téléfax: + (46 8) 24 67 39
Télex: 11835 komkol S

- b) Point d'information prévu à l'article 10.2:

Standardiseringskommissionen i Sverige
SIS
Enquiry Services
(Institut suédois de normalisation
SIS
Services d'information)
Box 3295
S-103 66 Stockholm

Téléphone: + (46 8) 23 04 00
Téléfax: + (46 8) 11 70 35
Télex: 17453 SIS-S

Suisse

Association suisse de normalisation
SNV
Mühlebachstrasse 54
CH-8008 Zurich

Téléphone: + (41 1) 254 54 54
Téléfax: + (41 1) 254 54 74
Télex: 755 931 SNV CH

Tanzanie

- a) The Principal Secretary
Ministry of Industries and Trade
(Secrétaire principal
Ministère de l'industrie et du commerce)
P.O. Box 9503
Dar Es Salaam

Téléphone: + (255 051) 22 775/9
Téléfax: + (255 051) 22 757
+ (255 051) 469 19
Télex: 41689

- b) Director General
Tanzania Bureau of Standards
(Directeur général
Institut tanzanien de normalisation)
P.O. Box 9524
Dar Es Salaam

Téléphones: + (255 051) 432 98
+ (255 051) 480 42
Téléfax: + (255 051) 432 98/9
Télex: 41667

- c) Director General
Board of External Trade
(Directeur général
Direction du commerce extérieur)
P.O. Box 5402
Dar Es Salaam

Téléphone: + (255 051) 356 09/11
Téléfax: + (255 051) 462 40
Télex: 41408

Thaïlande

Thai Industrial Standards Institute (TISI)
Ministry of Industry
(Institut thaïlandais de normalisation industrielle
Ministère de l'industrie)
Rama VI Street
Bangkok 10400

Téléphones: + (66 2) 246 19 91
+ (66 2) 245 78 02
+ (66 2) 246 40 86
+ (66 2) 246 19 94
Téléfax: + (66 2) 247 87 41
+ (66 2) 246 43 27

Trinité-et-Tobago

Trinidad and Tobago Bureau of Standards
The Director
(Office trinidadien de normalisation
Directeur)
P.O. Box 467
Port of Spain

Téléphone: + (809) 662 88 27
Téléfax: + (809) 663 43 35
Courrier électronique: ttbs@opus-networx.com

Tunisie

- a) Point d'information pour les normes:

Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle
INNORPI
Personne à contacter: M. Ali Ben Gaied
Cité El Khadhra par Rue Alain Savary
1003 - Tunis le Belvédère
B.P. 23
1012 - Tunis

Téléphone: + (216 1) 78 59 22
Téléfax: + (216 1) 78 15 63

Renseignements sur les normes, les systèmes de normalisation et de certification, la propriété industrielle, la qualité et les relations avec les organismes étrangers de normalisation et de certification.

Services fournis dans les domaines de la promotion de la qualité, de la certification et de la propriété industrielle; autres services, y compris la vente de normes et de projets de normes, l'accès aux bases de données locales et étrangères et la consultation des normes tunisiennes et étrangères.

b) Point d'information pour les semences et les plants:

Ministère de l'agriculture
Direction générale de la production agricole
Sous-direction du contrôle et de la certification des semences et plants
Personne à contacter: M. Aissa Bouziri
30, rue Alain Savary
1002 - Tunis Belvédère

Téléphone: + (216 1) 80 04 19
Téléfax: + (216 1) 80 04 19

Renseignements sur les normes relatives aux semences et aux plants.

Documents disponibles: bulletins d'analyse et textes de la réglementation et des normes.

c) Point d'information pour les règlements techniques relatifs aux télécommunications:

Ministère des communications
Personne à contacter: M. Ridha Guellouz
3 bis, rue d'Angleterre
1000 - Tunis

Téléphone: + (216 1) 33 34 36
Téléfax: + (216 1) 33 26 85

Documents disponibles: textes réglementaires et techniques.

d) Point d'information pour les autres règlements techniques:

Ministère du commerce
Direction générale de la concurrence et du commerce intérieur
6, rue Venezuela
1002 - Tunis Belvédère

Téléphone: + (216 1) 78 77 02
Téléfax: + (216 1) 78 18 47

Renseignements sur tous les règlements techniques qui ne sont pas visés plus haut.

Turquie

- a) Point d'information prévu à l'article 10.1:

Prime Ministry
Undersecretariat for Foreign Trade
General Directorate for Standardization for Foreign Trade
(Cabinet du Premier Ministre
Sous-Secrétariat au commerce extérieur
Direction générale de la normalisation du commerce extérieur)
06510 Emek-Ankara

Téléphones: + (90 312) 212 58 96
+ (90 312) 212 87 17
Téléfax: + (90 312) 212 87 68

- b) Point d'information prévu à l'article 10.1.2:

Turkish Standards Institution
(Institut turc de normalisation)

Téléphone: + (90 312) 417 83 30
Téléfax: + (90 312) 425 43 95

Zambie

- a) Permanent Secretary/Attention of Director of Trade
Ministry of Commerce, Trade and Industry
(Secrétaire permanent/A l'attention du Directeur du commerce
Ministère du commerce et de l'industrie)
P.O. Box 31968, Lusaka, Zambie

Téléphone: + (260 1) 228 301/9
Téléfax: + (260 1) 226 673

- b) Zoo-Sanitary (Animal/animal material)
Senior Veterinary Officer
Department of Animal Production and Health
(Service zoosanitaire - Animaux/produits d'origine animale
Vétérinaire principal
Département de la production et de la santé animales)
Mulungushi House
P.O. Box 50060, Lusaka, Zambie

Téléphones: + (260 1) 250 274
+ (260 1) 252 608
Téléfax: + (260 1) 236 283

- c) Phytosanitary Service (Plant Material)
Mount Makulu Research Station
(Service phytosanitaire - Produits végétaux -
Centre de recherche du Mont Makulu)
P/B 7 Chilanga, Zambie

Téléphones: + (260 1) 278 655
+ (260 1) 278 242
Téléfax: + (260 1) 230 62 22

Zimbabwe

- a) Normes, règlements techniques et systèmes de certification:

The Director General
Standards Association of Zimbabwe
(Directeur général
Association zimbabwéenne de normalisation)
P.O. Box 2259
Northend Close, Northridge Park
Borrowdale, Harare

Téléphones: + (263 4) 882 017
+ (263 4) 882 018
+ (263 4) 882 019
Téléfax: + (263 4) 882 020

- b) Produits agricoles:

The Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
(Secrétaire permanent
Ministère de l'agriculture)
1 Borrowdale Road
P/Bag 7701
Causeway, Harare

Téléphone: + (263 4) 708 061
Téléfax: + (263 4) 734 646